

## COLOSENSES

<sup>1</sup> Anin ja rin Pablo, Dios inrcojon chi inocnak apóstol rxin ja Jesucristo. Anin wachbil ja kach'alal Timoteo nkatz'ibaj jawa' carta ri' <sup>2</sup> in ntakel ewq'uin wach'alal ja rix aj Colosas. Ixix ix tinamit xin Dios, c'oli ja yukulbal ec'u'x ruq'uin ja Cristo Jesús, xa jun ebanon ruq'uin. Ja rutzil ja nsipaj ja Dios chake rachbil ja quicotemal xin Dios ja tari' xtecochij más tre ja katata' Dios in tre ja kajaw Jesucristo.

\*\*\*\*\*

<sup>3</sup> Ajoj ni nkaban wi' oración pan ecuenta in ni nkamaltioxij wi' tre ja Dios ja Tatixel rxin ja kajaw Jesucristo. <sup>4</sup> Nkamaltioxij tre como xurkaj rbixic kuq'uin chi ja rixix ni yukul wi' ec'u'x ruq'uin ja Cristo Jesús in congana ne'ewajo' canojel ja kach'alal ja re tinamit xin Dios. <sup>5</sup> Queri' neban como c'o jun nimlaj herencia xin Dios ewayben ja c'olon chila' chicaj. Jawa' herencia ri' ec'waxan chic nak rbanic, tokori' xec'waxaj ja tok bix chewe ja utzlaj tzij xin Jesucristo pro jule' tzij ja ni majun tz'akoj tzij rc'an. <sup>6</sup> Jawa' utzlaj tzij ri' ekajnak chic rbixic ewq'uin in benak nat nakaj chakaja' nojel rwach'ulew, congana utzil ntajini nwinakarsaj pa tak canma ja winak in e q'uiy ja netajini nquinimaj. Queri' rbanon ja utzlaj tzij checojol ixix chakaja', congana utzil rwinakarsanto checojol, tokori' xumajto ja tok kas xec'waxaj nabey ja utzlaj tzij tok ch'obtaj emwal chi utz ja kas mero rubey ja rutzil ja nsipax chake rmal ja Dios. <sup>7</sup> Jari'

ch'ob chewach rmal ja chak'laj kach'alal Epafras. Ja Epafras arja' kachbil chipan ja samaj como nuban ja samaj xin Cristo pro emwal ixix tok nsamaji, arja' jun achi ja ni nuban wi' cumplir ja ntzujuj. <sup>8</sup> Arja' xurbin chake chi ja rixix congana ne'ewajo' ja kach'alal como ntajini nsamaji ja rEspíritu Santo pa tak ewanma.

<sup>9</sup> Ja c'a tok xurkaj rbixic kuq'uin chi queri' ebanon ni kamajto wi' rbanic oración pan ecuenta, quewa' ja roración nkaban ri'. Dios ta xtiyo' chewe chi bien newotakij ja rvoluntad, ja ta rEspíritu Santo xtiyo' chewe ja rena'oj in xtuch'ob ta chewach nak ja rubey in nak ja ma rubey ta. <sup>10</sup> Xtewc'aj ta jun utzlaj c'aslemal como ni yatal wi' chakij chi queri' nkaban ja tok kaniman chic ja kajaw Jesucristo. Xtewc'aj ta jun c'aslemal ja congana utz ntz'at rmal ja Dios, jun c'aslemal ja nwinakarsaj nojel rwach ja rutzil. K'ij k'ij ni ta xtewotakij wi' más jani' rna'oj ja Dios. <sup>11</sup> Dios ta xtiyo' chewe chi congana ewachok'ak', xtoc ta chewe ja nimlaj poder ja c'o ruq'uin pa gloria utzc'a chi ni matiq'uis wi' ja repaciencia utzc'a chi nixcowini necoch' xa nak ta newil chipan ja rec'aslemal pro ruq'uin ta quicotemal. <sup>12</sup> Ni ta nemaltioxij wi' tre ja katata' Dios como arja' rya'on chake chi ajoj jun c'o kak'a' tre ja herencia ja nuya' chake ja rok rtinamit, rya'on chake chi nokq'ueje' chipan jun gobierno ja bar nch'a'an wi' ja gloria xin Dios. <sup>13</sup> Arja' xokruto' pa ruk'a' ja k'ekumal in xokrucoj chic chipan ja gobierno xin Jesucristo ja chak'laj Ralc'wal. <sup>14</sup> Como xa jun chic kabanon ruq'uin ja Jesucristo rmalc'ari' tok okwasanel chic libre, arja' xutix ja rquiq'uel pa

kacuenta jari' xokrlasbejel libre. Ok libre chic como cuytajnak chic ja kil kamac.

\* \* \* \* \*

<sup>15</sup> Ruq'uin ja Ralc'wal Dios nkatz'at wi' jani' ja kas mero rbanic ja Dios ja matitz'attaji. Mchita jun nak chi ta nim ta ruk'ij chwach ja Ralc'wal Dios. <sup>16</sup> Queri' nbij chewe como nojel ja tz'ucarsanto je'e mta ari' ja maquita ruq'uin arja' tz'ucarsanto wi'. Cani' tre ja c'o je'e chicaj in chakaja' ja c'o je'e chwach'ulew, cani' tre nojel ja ntz'attaji in chakaja' nojel ja matitz'attaji, cani' chique ja ángel ja c'o k'etbaltzij pa quek'a' xa nak ta chi angelil, ni majun nak ta ja maquita tz'ucarsanto rmal ja Ralc'wal Dios, tz'ucarsanto nojelal utzc'a chi noc ya'bal ruk'ij arja'. <sup>17</sup> Ni c'o chi wi' ja Ralc'wal Dios ja tok maja'n titz'ucarsaxi ja caj in rwach'ulew. Arja' c'ayon rxin nojelal ja tz'ucarsanto je'e in xa rmal ja nimlaj poder c'o ruq'uin chewi' tok matiyojtaji nojelal. <sup>18</sup> Arja' nbano mandar kaxin ja rok iglesia cani' nuban jun wi'aj nuban mandar ja cuerpo. Ruq'uin arja' winakarto wi' ja c'ac'a c'aslemal kuc'an como arja' ja kas nabey c'astaji chijutij chiquicojol camnaki'. Queri' rbanic utzc'a chi nij arja' wi' nnabeyaji utzc'a chi mchita jun nak chi ta nim ta ruk'ij chwach arja'. <sup>19</sup> Queri' rbanic como nojelal ja nojnak pa ranma ja katata' Dios jari' nojnak pa ranma ja Ralc'wal Dios chakaja' como queri' rvoluntad ja Dios. <sup>20</sup> Ja Dios xutakto ja Ralc'wal chi rchomarsaxic nojelal tanto tre ja c'o je'e chwach'ulew in tre chakaja' ja c'o je'e chicaj. Peti ja Ralc'walaxel, xutix ja rquiq'uel chwach

cruz in xokchomtaj ruq'uin ja katata' Dios rmal chi nimlaj kanojelal.

<sup>21</sup> Cani' chewe ixix nabey nat ixc'o wi' tre ja Dios, ni majun egana ruq'uin ja nbij ja Dios pa tak ewi' pa tak ewanma, xa itzelal ja xeban. Pro ja camic ixtzurnak chic ruq'uin ja Dios, quewa' xuban ja Dios chi echomarsaxic ri', <sup>22</sup> xutakto ja Ralc'wal chi xoc kach winak in cam pa kacuenta. Queri' xuban utzc'a chi congana nuban rbanic ja rewanma utzc'a kas rwekon ri' ja rewanma ja tok nixekaj chwach, mero c'aslemal xin Dios ewc'an tri', ni majun falta chewe in ni majun nak ta nixchapbexi. <sup>23</sup> Xarwari', rjawaxic chi mateya' can ja yukulbal ec'u'x ruq'uin ja Jesucristo, rjawaxic chi bien nixtique'e in cow nixpe'i, maxta ma quixquicot chi ta chi raybexic ja tzujun chake rmal ja Dios ja cani' nc'ut chikawach rmal ja utzlaj tzij xin Jesucristo. Ekajnak chic rbixic ja utzlaj tzij ewq'uin in chakaja' elnak rbixic chique canojel ja winak ja rec'o chwach'ulew. Anin ja rin Pablo yatajnak chwe chi nintajini nya' rbixic jawa' utzlaj tzij ri'.

\* \* \* \* \*

<sup>24</sup> Ja c'a camic inc'o chipan ja rpokonal chi eto'ic pro ninquicot rmal. Como anin in rachbil ja Cristo chi rtijic ja rpokonal ja maja'n tik'ax trij como c'a nti'on na tre ja Cristo nojel ja nban chake ja rok cuerpo rxin ja rok iglesia. <sup>25</sup> Ja Dios arja' rya'on chwe chi inocnak jun ajsamajel rxin ja riglesia utzc'a chi ninbe ewq'uin ewanojel ja ma ix aj Israel ta utzc'a chi bien nench'obo' chewach ja rtzobal Dios. <sup>26</sup> Como c'oli chipan ja rtzobal Dios ja

ma k'alaj ta chiquewach ja winak chipan ja rojer tak tiempo ja k'axnak can pro ja camic k'alasan chic chiquewach ja tinamit xin Dios <sup>27</sup> como ja Dios arja' rch'obon chic chiquewach ja rtinamit chi c'o chic ja Cristo pa tak ewanma ja ma ix aj Israel ta in rmalari' ewotak chic chi nixeq'ueje' na pa gloria ruq'uin ja Dios. Jawa' ja c'a xinbij chewe ri' xa awatali nabey pro ja Dios rk'alasan chic chikawach camic utzc'a chi tri' nkatz'at wi' chi janila nim ja gloria xin Dios ja nsamaji checojol ixix ja ma ix aj Israel ta. <sup>28</sup> Ja c'a rajoj xa ni ruyon wi' ja Cristo ja nkaya' rbixic, nekapaxbaj ja kach'alal chiquijujunal in nekatijoj chiquijujunal chakaja' como ja Dios arja' nuya' kana'oj chi quitijoxic. Queri' nkaban utzc'a tok nekanban presentar chwach ja Dios pro bien tz'akat ja quic'aslemal tri' chiquijujunal rmal ja xa jun quibanon ruq'uin ja Cristo Jesús. <sup>29</sup> Rmalc'ari' tok nmajon jun nimlaj lucha, congana ntij nuk'ij pro ja nyo' wachok'ak' jari' Jesucristo como arja' congana nsamaji pa nc'aslemal chi rbanic jawa' samaj ja nmajon rbanic ri'.

## 2

<sup>1</sup> Como anin nwajo' chi newotakij wach'alal, congana jun nimlaj lucha nintajini nban pan ecuenta in pa quicuenta chakaja' ja kach'alal ja rec'o pa Laodicea in pa quicuenta chakaja' ja jule' chic kach'alal ja mta jutij rtz'aton ta ri' kawach cuq'uin. <sup>2</sup> Nmajon rbanic jun lucha utzc'a chi bien nguexim qui' chipan ja rajoben ri'il xin Dios in rmaltari' ncowir quewi' canma chipan ja utz'laj tzij xin Jesucristo. Ja kas nwajo' chique,

kas ta nq'ueje'e ja quiseguro, kas ta nch'obtaj cumal nak rbanic ja rk'alatan chic ja katata' Dios chikawach jari' cani' jun nimlaj meba'il nuya' chake como arja' rk'alatan chic chikawach nak rbanic ja Cristo. <sup>3</sup> Ruq'uin ja Cristo nkawil wi' ja na'oj xin Dios pro ni nojelal, ruq'uin arja' nkawil wi' nojelal ja nrajo' ja Dios chake chi nkotakij jari' cani' jun nimlaj meba'il nkawil. Pro solo ruq'uin ja Cristo nkawil wi'. <sup>4</sup> Queri' nbij chewe utzc'a chi maquixban engañar cumal jule' winak ja ncajo' nixqueban puersa chi nenimaj ja tijonem ja nqueya' eje'e'. <sup>5</sup> Como anin masqui ma inc'o ta ewq'uin camic pro ja respíritu wxin jari' c'ol ewq'uin in congana ninquicot chewij. Ninquicot chewij como wotak chi mta división ebanon in wotak chakaja' chi cow ixpa'li tre ja yukulbal ec'u'x ruq'uin ja Cristo.

<sup>6</sup> Rmalc'ari' nbij chewe, cani' xeban ja kas nabey xa jun xeban ruq'uin ja kajaw Jesucristo ni ta quirwari' neban, ni ta jun wi' neban ruq'uin chijutij xa nak ta neban chipan ja rec'aslemal. <sup>7</sup> Quixtique'e chi utz ruq'uin cani' rbanic jun che' ja nat benak rc'amal pa tok'ulew in cani' rbanic jun jay ja bien tz'ubul parwi' ja rsimiento'il. Ticowiri chi utz ja rec'u'x ruq'uin ja tijonem xin Jesucristo ja cani' c'utun chic chewach in ni ta nemaltioxij wi' tre ja Dios nojelal.

\* \* \* \* \*

<sup>8</sup> Maxta c'o jun achi xquixruch'ec ta tre jule' tijonem ja junwi' chi na como c'oli ja tijonem ja utzlaj tijonem ne'xi, pro ni majun rsamaj, xa engaño rc'amonto, jule' tijonem ja xa winakarsan

cumal achi'i', xa jule' costumbre ja noc'o ruk'ij in ma ruq'uin ta Cristo penak wi'. <sup>9</sup> Maxta quixban engañar como xa ruq'uin Cristo nkatz'at wi' nak ja kas mero rbanic ja Dios como arja' ocnak kach winak in nojel ja c'o pa ranma ja Dios ni majun ja maquita c'o pa ranma ja Cristo chakaja'. <sup>10</sup> Ja c'a rixix como xa jun ebanon chic ruq'uin ja Cristo chewi' tok ewilon chic nojel xa nak ta nc'atzin tre ja rec'aslemal como arja' ni majun k'etbaltzij ja maquita c'o pa ruk'a'. <sup>11</sup> In jun chic como xa jun ebanon chic ruq'uin chewi' tok xixban circuncidar pro jun circuncisión ja ma winak ta ebanyon, jun circuncisión xin Cristo, jari' tok lasaxel chewe nojelal ja ritzelal ja rew'c'an. <sup>12</sup> Queri' c'a rbanic como xixban bautizar in tok xixban bautizar jari' cani' ixix jun xixmuk ruq'uin ja Cristo, cani' ixix jun xixc'astaj ruq'uin chakaja'. Queri' xeban como c'oli ja yukulbal ec'u'x ruq'uin ja nimlaj poder ja xucoj ja Dios ja tok xuc'as ja Cristo chiquicojol camnaki'. <sup>13</sup> Ja c'a rixix ixcamnak nabey chipan ja rewil emac, ma ixbanon ta circuncidar tri' pro c'a ewc'an na ja ritzelal, pro ja Dios arja' xuya' jun c'ac'a c'aslemal chewe tokori' tok xuc'as ja Cristo chiquicojol camnaki' in xucuy ja rewil emac ewanojelal. <sup>14</sup> Quewa' xuban ja Dios ri', arja' xokruto' pa ruk'a' ja jule' costumbre ja tz'ibtal can chipan ja ley xin Dios ja tz'ibtal can rmal ja Moisés como ja nuban ja ley xa nnataj chake chi ok aj'il ok ajmaqui', xa nokruban condenar pro ja Dios xchomarsaj nojelal utzc'a chi mchita ruk'a' ja costumbre chake pro xa rumac ja rcamic ja Cristo chwach cruz chewi' tok xuban queri' chake. <sup>15</sup> Arja' xkajsaj quichok'ak' ja c'o k'etbaltzij pa

quek'a', bien xk'alasaj chiquewach winak chi arja' ch'ocmaji tokori' tok camsaxi ja Cristo chwach cruz.

<sup>16</sup> Rmalc'ari' nbij chewe maxta teya' caso chique ja winak ja tok nquech'a' chewe nak ja netij je'e owi nquech'a' chewe chi matec'ul jule' nmak'ij ja nc'uli chi juna' owi chi ic' owi chi semana.

<sup>17</sup> Jawa' xa jule' costumbre quiniman, xa cani' rnatu' c'opi chic ja rutzil ja tzujunto rmal ja Dios pro ja tok peti ja Cristo arja' xuc'amto ja mero utzil ja tzujunto rmal ja Dios. <sup>18</sup> Ec'oli winak quewa' nquibij chewe ri': —Ja wi mateban ixix ja cani' nkaban ajoj jari' matiyataj chewe ja premio xin Cristo, neche'e, pro maxta teya' caso chique. Jawa' winak ri' congana nquik'alasaj qui' chi xa takno'y quibanon in nexuque' chiquewach ángel. In jun chic ja nqueban, xa nqueya' kaj quek'ij queyon rmal ja k'alasan je'e chiquewach pro ma Dios ta ja k'alasyon chiquewach. Congana e nimak nquena' kaj pro ni majun quibase tok queri' nqueban. Como xa yojtajnak ja quina'oj rmal il mac chewi' tok kas e nimak nquena' kaj. <sup>19</sup> Queri' nqueban como ma bien ta jun quibanon ruq'uin ja Cristo. Ja Cristo arja' wi'aj kaxin kanojelal ja rok cuerpo rxin in rmal arja' tok nokq'uiyi. Cani' rbanic jun cuerpo xa jun rbanon, rximon ri' chibil tak ri' in nnimaj ja nbix tre rmal ja wi'aj chi nuban utz'a chi nq'uiyi. In queri' c'a chake ajoj chakaja', ja tok nkanimaj ja nbix chake rmal ja Cristo chi nkaban jari' nokq'uiy rmal pro jun q'uiyem ja utz ntz'at rmal ja Dios.

<sup>20</sup> Ja c'a wi katzij chi ixix jun xixcam ruq'uin ja Cristo, wi katzij chi ma ixc'o chi ta pa ruk'a' jule'



costumbre ja xa noc'o ruk'ij ¿nak c'a tre tok c'a c'o na je'e neban cani' c'a yukul na ec'u'x ruq'uin ja rwach'ulew? ¿Nak tre tok nenimaj ja jule' costumbre ja nbix chewe cumal winak? como quewa' nquibij chewe ri': <sup>21</sup> —Ma tec'am ta ja lale', in ma tetij ta ja lale' in nixtac'a jutz'it ta nechap ja lale', xajan, neche'e. <sup>22</sup> Pro ma que'enimaj ta como jawa' nakun ri' xa nq'uisi ja tok natij, mta nuban chawe. Jawa' winak ri' xa quina'oj eje'e' ja nquecoj, xa tijonem quixin winak ja nqueya'. <sup>23</sup> C'o je'e nquiwinakarsaj nojoj queyon ja nquecoj como quireligión, congana nquik'alasaj qui' chi xa takno'y quibanon in c'o je'e nqueban kaj pokon tre ja quicuerpo queyon. Jawa' tijonem ri' utzljaj tijonem neche'e winak, pro ni maticowin wi' xacatruto' ta chi xcatruk'il ta chi rbanic ja ritzelal.

### 3

<sup>1</sup> Ja c'a wi ixix jun ixc'astajnak ruq'uin ja Cristo kas ta c'a nel ec'u'x ari' trij ja xin chila' chicaj ja bar tz'ubul chi wi' ja Cristo pa riquik'a' ja Dios. <sup>2</sup> Ruq'uin ta ja xin chila' chicaj nq'ueje' wi' ja repensar in maquita ruq'uin ja xin rwach'ulew. <sup>3</sup> Queri' nbij chewe como ixix jun xixcam ruq'uin ja Cristo, c'ac'a chic ja rec'aslemal, pro jun c'aslemal ja bien banon cuenta rmal ja Cristo como xa jun ebanon ruq'uin in como arja' xa jun quibanon ruq'uin ja Dios. <sup>4</sup> Ja Cristo arja' mismo ocnak kac'aslemal camic in tok xtipi chic jutij congana nch'a'ani ntz'ati, janila nim ruk'ij in queri' chewe ixix chakaja', newachbilajto in queri' nixtz'ati ja cani' ntz'at arja'.

\* \* \* \* \*

5 Como ixcamnak chic chwach ja il mac ma teban chi ta ixix ja ritzelal ja cani' nqueban winak wawe' chwach'ulew. Quewa' nqueban ri', xa il mac nqueban achi'i' cuq'uin ixoki', xa nquitz'ilorsaj ja quina'oj, chaka benak chi nquiyarij qui', solo itzelal ja ncajo'. In jun chic nqueban, chaka benak chi nquiyarij quinakun winak. Ja tok chaka benak chi nquiyarij quinakun winak jari' xa nakun je'e nqueya' ruk'ij, xa jari' ocnak quidios. 6 Queri' c'a rbanic ja ritzelal ja nqueban ja winak ja maqueniman rxin ja Dios in xa rmalari' tok penak ryewal ja Dios chiquij. 7 In queri' xeban ixix nabey chakaja' ja tok c'a ewc'an na jun itzel c'aslemal como xeban ja jule' itzelal ja c'a xinbij kaj chewe ri'. 8 Pro ja camic teya'a' can ixix chakaja' nojel awa' wari'. Ma teban ta ja rewayewal, ma quixkuluj ta, maxta kas k'alawachili teban itzel chique winak, ma que'etzijoj ta in ma tebij ta ja ritzel tak tzij. 9 Ma tetz'ak ta tzij chibil tak ewi' como eya'on can chic ja tzabuklaj c'aslemal, eya'on can chic ja banoj itzelal ja cani' xeban nabey 10 in camic ewc'an chic jun c'aslemal c'ac'a. K'ij k'ij nban más c'ac'a tre ja c'aslemal ja rewc'an camic in tok nq'uiswani queri' neli ja cani' rc'aslemal ja Dios. Queri' rbanic utzc'a chi newotakij jani' ja kas mero rbanic ja Dios. 11 Xa ok jun kanojelal ja kuc'an jawa' c'ac'a c'aslemal ja c'a xinbij kaj chewe ri' wi ok aj Israel owi ma ok aj Israel ta, wi okbanon circuncidar owi ma okbanon ta circuncidar, wi makocowini noktzi-jon pa griego, wi congana lawulo' ja tinamit ja rokpenak wi', wi ok libre owi ok esclavo, pro xa

ok jun kanojelal ja kuc'an ja c'ac'a c'aslemal como ja Cristo arja' nq'ueje' pa tak kanma kanojelal in nuban jun chake, solo Cristo ja nim ruk'ij.

<sup>12</sup> Rmalc'ari' nbij chewe, como ixcha'on rmal ja Dios, como ix rxin chic ja Dios in congana nixrajo' tepokonaj quewach ja winak, tebana' ja rutzil chique, maxta teya' ek'ij chiquewach, xa nak ta ja newil chipan ja rec'aslemal teya'a' pa ruk'a' ja Dios, tiq'ueje'e ja repaciencia <sup>13</sup> in tok chaka jalal neban ofender ewi' tecoch'o' in tecuyu' ewi'. Quirtari' neban ja cani' xuban ja Cristo, como arja' xixrucuy chewi' tok nbij chewe, tecuyu' ewi' ixix chakaja'. <sup>14</sup> Pro c'o jun ja más chi na nc'atzini chwach nojelal jari' ja rajoben ri'il como ja tok newajo' ewi' jari' nuban jun chewe in nojel rwach ja rutzil neban rmal. <sup>15</sup> Xtiq'ueje' ta ja quicotemal xin Dios pa tak ewanma, ja tari' xtuc'an ewxin. Como ja Dios arja' xixrucha' utzc'a chi nq'ueje'e ja quicotemal xin Dios checojol como arja' xa jun rbanon chewe, xa jun cuerpo ebanon. Maxta maquita nemaltioxij tre ja Dios ja rbanon chewe. <sup>16</sup> Kas ta xtinoji chi utz ja utzlaj tzij xin Cristo pa tak ewi' pa tak ewanma. Tetijoj ewi' in tepaxbaj ewi' pro ruq'uin ta ja na'oj xin Dios. Tebana' salmo, tebana' himno, tebixaj ja bix ja nwinakarsax pa tak ewanma rmal ja rEspíritu Santo pro ruq'uin ta ewanma nebixaj rubi' ja kajaw Jesucristo in nemaltioxij tre ja Dios. <sup>17</sup> Xa nak ta nbij je'e in xa nak ta neban je'e chakaja' pro tebana' nojel pa rubi' ja kajaw Jesucristo in rmal ta ja Jesucristo chakaja' nemaltioxij tre ja katata' Dios nojel ja rbanon chewe.

\* \* \* \* \*

18 Ixix ja rix ixoki' que'ebana' respetar ja rewachajilal como ja kajaw Jesucristo queri' nrajo' chewe chi neban. 19 Ja c'a rixix ja rix achi'i' que'ewajo' ja rewixjayilal, maxta xa pokonlaj tak tzij tebij chique. 20 Ja c'a rixix ja rix alc'walaxela' ni que'enimaj wi' ja retata' ete' como ja kajaw Jesucristo arja' congana nquicot chewij ja tok ne'enimaj. 21 Ja c'a rixix ja rix tatixela' maxta que'ech'ujarsaj ja rewalc'wal matzij xa necapujasaj quec'u'x chijutij. 22 Ja c'a rixix ja rix moso ni que'enimaj wi' ja repatrón ja rec'o wawe' chwach'ulew. Ec'oli moso congana nesamaji tok c'oloc ja quipatrón cuq'uin utzc'a chi utz netz'at rmal pro tok nbe ja quipatrón ma kas ta nesamaj can chic pro maxta queri' teban ixix. Pro ja neban, nojel ec'u'x nojel ewanma tebana' ja samaj in chwach Dios texbej wi' ewi'. 23 Ja samaj neban xa nak ta chi samajil tetija' ek'ij chi rbanic, tebana' tre cani' rxin ja kajaw Jesucristo in ma quixin winak ta. 24 Queri' nbij chewe como ixix bien ewotak chi ruq'uin ja kajaw Jesucristo npí wi' ja kas mero rtojbali' jari' ja herencia ja rtzujun chake como ja Cristo ja kajaw jari' ja kas mero Epatrón. 25 Ja c'a winak ja nebanowi ja ritzelal Dios nyowi ja rjil rc'axel chique ja nqueban, ma jun ta utz nutz'at in ma jun ta itzel.

## 4

1 Ja c'a rixix ja rix patroni' tebana' chique ja remoso ja cani' nrajo' Dios chewe chi neban chique, utzil ta neban chique. Queri' nbij chewe como ixix

bien ewotak chi c'o jun Epatrón ixix chakaja' chila' chicaj.

\*\*\*\*\*

<sup>2</sup> Camic wach'alal ni ma tetanba' ta wi' rbanic ja roración, quixc'asc'oti chi rbanic in ni temaltioxij wi' tre ja Dios ja rbanon chewe. <sup>3</sup> In tebana' orar pa kacuenta ajoj chakaja', tec'utuj tre ja Dios chi arja' nujak jun bey chikawach utzc'a chi nkaya' más rbixic ja rtzobal. Ajoj nkajo' nkaya' más rbixic ja k'alasan chic tre ja Cristo ja ma k'alasan ta nabey. Rmalari' tok inc'ol anin pa che' camic. <sup>4</sup> Tebana' orar pa ncuenta utzc'a chi nincowini nk'alasaj chi utz nak rbanic ja Cristo como ni-jawari' ja yatal chwe chi nban.

<sup>5</sup> Tecoyo' ja na'oj xin Dios ja tok nixtzijon cuq'uin ja winak ja ma quiniman ta ja Jesucristo. Maxta chaka queri' tik'ax jun k'ij chewach pro k'ij k'ij ni tebana' wi' ja rutzil. <sup>6</sup> Ja tok nixtzijoni ni ta utz wi' ja tzij nebij, c'o ta rc'amoto chique ja nec'axani. Ni ta quirwari' neban utzc'a tok c'oli nc'axax chewe cumal winak xa nak ta chi winakil pro bien ewotak nak nrajo' ja Dios chewe chi nebij chique.

\*\*\*\*\*

<sup>7</sup> Ja c'a tok xtekaji ja kach'alal Tíquico ewq'uin arja' nbij chewe nak ja nbanon wawe'. Arja' jun chak'laj kach'alal, jun wach ajsamajel ja xa jun rbanon ruq'uin ja kajaw Jesucristo, jun ajsamajel ja ni nuban wi' cumplir ja ntzujuj. <sup>8</sup> Rmalc'ari' tok ntakonel ewq'uin utzc'a chi nerotakij nak ja rebanon utzc'a chakaja' chi neryukba' ec'u'x. <sup>9</sup> In ja Onésimo ntakonel chakaja' rachbilanel ja Tíquico.

Ja Onésimo arja' ewach aj tinamit, arja' jun chak'laj kach'alal chakaja' ja ni nuban wi' cumplir ja ntzujuj. Ja tok xque'ekaj ewq'uin eje'e' nquibij chewe nojel ja majtajnak rbanic wawe'.

<sup>10</sup> Ja kach'alal Aristarco arja' wachbil wawe' pa che', arja' nutakel rutzil ewach. Ja kach'alal Marcos ja rch'alal Bernabé arja' nutakel rutzil ewach chakaja'. Cani' nbin chic chewe, ja wi xtekaji ja Marcos ewq'uin kas qui'il rc'ulic tebana'. <sup>11</sup> Ja Jesús ja c'o chic jun rubi' Justo ne'xi, arja' nutakel rutzil ewach chakaja'. Jawa' roxi' kach'alal ja c'a xenbij kaj chewe ri' eje'e' ninqueto' chipan ja samaj wawe' utzc'a chi nkaya' rbixic ja gobierno xin Dios pro ma ec'o chi ta ja wach tak aj Israel ja rinquito'on ta wawe', xa queyon eje'e', congana quiyukban nuc'u'x. <sup>12</sup> Ja kach'alal Epafras arja' ewach aj tinamit, arja' jun ajsamajel rxin ja Cristo in nutakel rutzil ewach chakaja'. Arja' congana nutij ruk'ij chi rbanic orar pan ecuenta, ni nixr-nataj wi' pan oración. Queri' nuban utzc'a chi cow nixpe'i utzc'a chi nixq'uiyi chi utz in nixwachini chipan ja rtzobal Dios utzc'a chi ni ta ja wi' neban ja xa nak ta nrajo' ja Dios chewe chi neban. <sup>13</sup> Anin bien wotak in nbij chewe chi ja kach'alal Epafras arja' congana jun nimlaj lucha ntajini nuban pan ecuenta ixix in pa quicuenta ja rec'o pa Laodicea in pa quicuenta chakaja' ja rec'o pa Hierápolis. <sup>14</sup> Ja chak'laj kach'alal Lucas ja doctor arja' nutakel rutzil ewach in queri' nuban ja kach'alal Demas chakaja'. <sup>15</sup> Teya'a' rutzil quewach ja kach'alal ja rec'o pa Laodicea in queri' ta neban tre ja kach'alal Ninfas chakaja' in chique ja riglesia ja nquemol qui' pa rochoch. <sup>16</sup> Jawa' carta ja ntakel

ewq'uin ri' tok xtisiq'uitaj emwal c'ac'ari' netakel chic ruq'uin ja riglesia ja c'o pa Laodicea utzc'a chi eje'e' nquisiq'uij chakaja'. In c'o chic jun ja carta ntakonel cuq'uin ja kach'alal ja rec'o pa Laodicea in nwajo' chi ixix nesiq'uij chakaja'. <sup>17</sup> In tebij tre ja kach'alal Arquipo: —Catc'asc'oti, tabana' cumplir ja samaj ja yatajnak chawe pa rubi' ja kajaw Jesucristo, quixche' tre.

<sup>18</sup> In camic anin ja rin Pablo ntakel rutzil ewach pro jari' anin nintz'ibanel ruq'uin nuk'a'. Maxta temestaj chi anin inbac'on pa cadena wawe' pa che'. Ja rutzil xin Dios xtiq'ueje' ta ewq'uin. Amén.

**Ja C'ac'a Chominem**  
**New Testament in Tz'utujil Western; tzj**  
**(GT:tzj:Tz'utujil)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tz'utujil

Dialect: Western

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tz'utujil [tzj] (Western), Guatemala

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tz'utujil

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.



Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

9edbc891-45bd-575d-b4d1-5ba8f0ea4ba8